

## 春野菜と満開の桜で迎える

Spring vegetables and cherry blossoms in full bloom welcome us

春には、畑一面にレタスやネギ、白菜などの野菜や新芽のさし茶の緑が広がります。また、八坂公園や逆井城跡公園、歓喜寺など桜の名所がたくさんあります。一重咲きの濃いピンク色の桜、ベニサシマは当地域の発祥です。

In the spring, fields are green with vegetables like lettuce, green onions, Chinese cabbage and the new buds of Sashima tea. Cherry blossoms can also be admired in many locations including Yasaka park, Sakasai castle trace park and Kankiji temple. The Benisashima cherry tree, with its distinctive deep-pink blossoms, hails from this area.



レタス  
Lettuce



レンゲまつり  
Renge festival

岩井の夏まつり  
Iwai's summer festival



## 活気あふれる賑わいの夏

Summers are a very vibrant time in Bando

一年中、野菜が生産される坂東市ですが、特に夏ネギの収穫は日本一です。市内各地で古くから伝わるお囃子の響きとともに、五穀豊穡を願う祭りが開催されます。

While vegetables are grown in Bando city all year long, the summer harvest of green onions is the largest in Japan. A festival where people pray for a rich grain harvest has been held since ancient times at the sound of traditional Ohayashi music in various parts of the city.



トマト  
Tomatoes



ねぎ  
Green onions

## 稲がみのり、英雄を想う秋

Autumn is all about harvesting rice and remembering past heroes

秋には、田の稲穂が美しい黄金色に輝き、お米の収穫が始まります。平将門公を偲ぶ「将門まつり」や、「将門ハーフマラソン大会」など地元の英雄に想いを馳せるイベントが開催されます。

In autumn, the rice fields turn to a beautiful golden color and the rice harvest begins. Many events are held to celebrate local heroes, including the "Masakado Festival" and the "Masakado half marathon competition" commemorating Taira no Masakado.

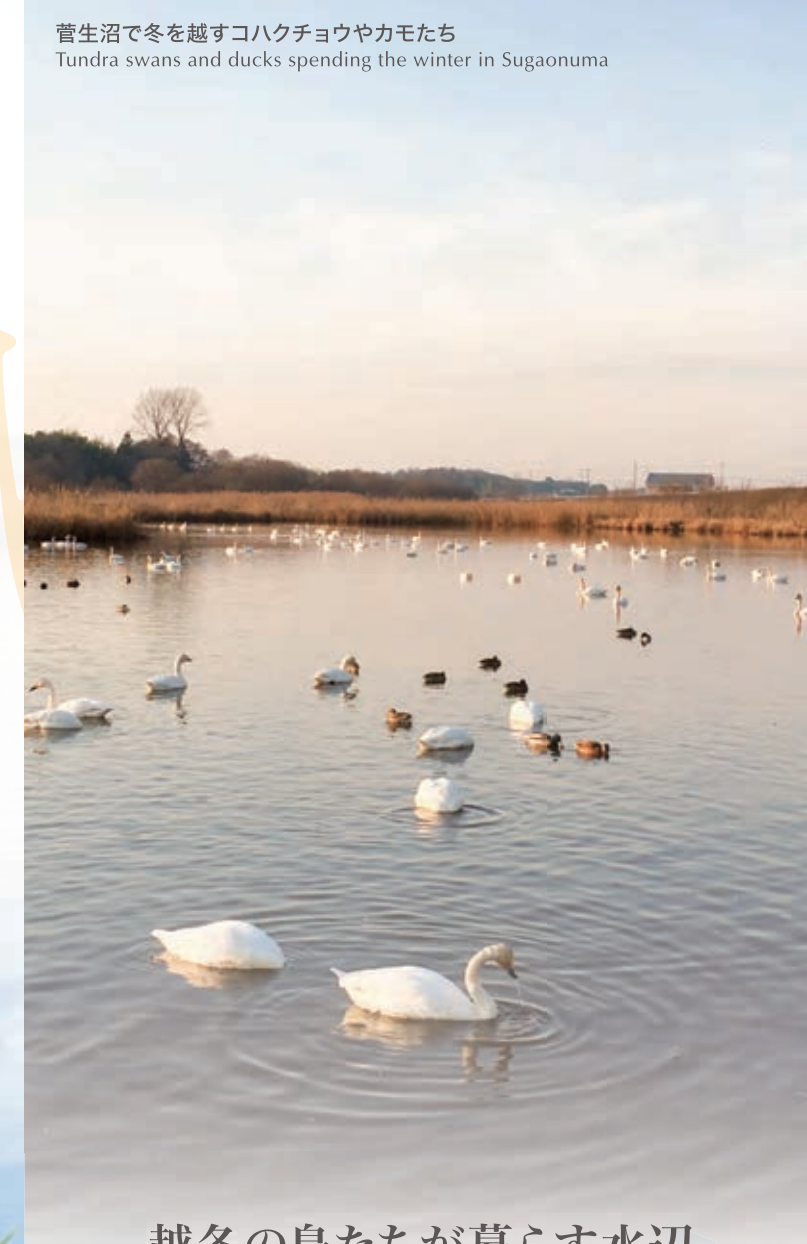


将門まつり  
Masakado festival



将門ハーフマラソン  
Masakado half marathon

菅生沼で冬を越すコハクチョウやカモたち  
Tundra swans and ducks spending the winter in Sugaonuma



## 越冬の鳥たちが暮らす水辺

In winter, many birds come to spend the cold season by the water.

冬の畑では、春を待つ野菜の苗がビニールトンネルの中で育っています。菅生沼では、毎年、コハクチョウやカモなどたくさんの鳥たちが冬を越します。

In winter, many vegetable seedlings are grown indoors in anticipation of spring. In Sugaonuma, many birds like tundra swans and ducks come every year to spend the winter.



レタス苗  
Lettuce seedlings



セロリ  
Celery

太陽の恵みをうける稲穂  
Ear of rice basking in the sun

ベニサシマ  
Cerasus "Benisashima"